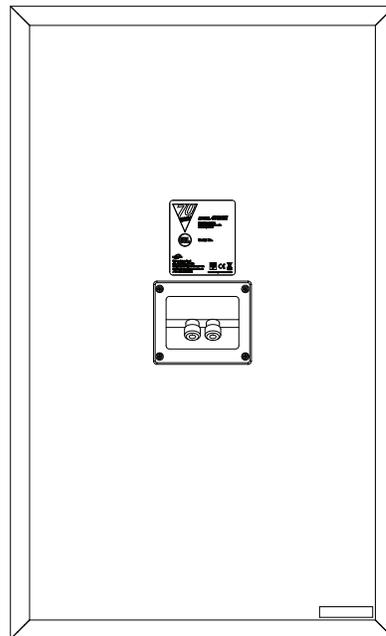
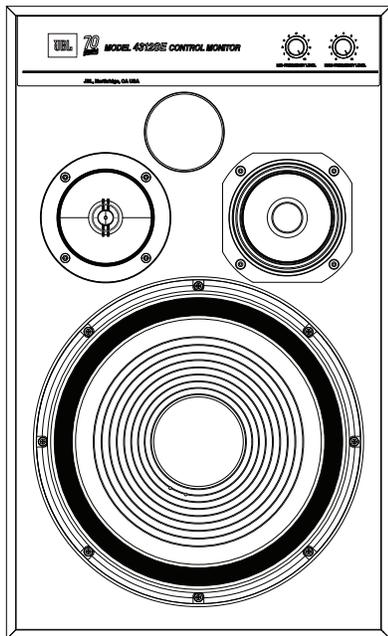


MODELO 4312SE

Monitor de estúdio de 3 vias, 12 pol. (300 mm)



MANUAL DO PROPRIETÁRIO

INTRODUÇÃO

Obrigado por comprar o Monitor de estúdio de 3 vias **JBL® 4312SE**.

Por mais de 70 anos a JBL fornece equipamentos de áudio para salas de concertos, estúdios de gravação e salas de cinema em todo o mundo, e tornou-se a escolha de confiança dos principais músicos e engenheiros de som. O 4312SE honra esse legado com a configuração icônica de 3 vias 12 pol. (300 mm), que remonta a 1968 com o modelo original Monitor de controle 4310. Utilizando um tipo de monitor de tamanho compacto, o 4312SE tem transdutores JBL avançados, incluindo o woofer em cone de pura polpa FE1200-8 revestido com Aqua-plas®, o alcance médio em cone de pura polpa com revestimento de polímero 105H-1 e o tweeter em liga de alumínio-magnésio 054ALMg-1. Os emblemas especiais do 70º aniversário estão fixados no alto-falante, e um certificado original do 70º aniversário está incluído, com os números de série dos alto-falantes individuais e as assinaturas do engenheiro de sistema e do técnico da montagem na fábrica. Seguindo os passos dos lendários monitores de aniversário da JBL, como o 4312 MkII e o Century Gold, o 4312SE certamente se tornará uma lenda entre os fãs da JBL.

CONTEÚDO DO PACOTE

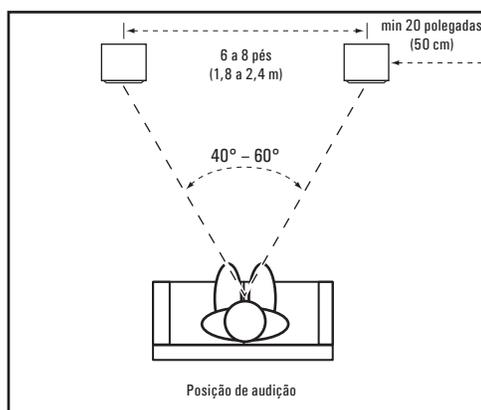
Os alto-falantes JBL 4312SE são vendidos em pares pareados e espelhados, com números de série consecutivos. A embalagem externa serve para proteger duas caixas internas, cada uma contendo um único alto-falante com uma grade removível.

COLOCAÇÃO E POSICIONAMENTO

CUIDADO: O 4312SE pesa 55,5 libras (25,2 kg) cada. Antes de colocar o alto-falante em uma prateleira ou plataforma, certifique-se de que ela é robusta o suficiente para suportar o peso do alto-falante.

Antes de decidir onde colocar seus alto-falantes, observe a sua sala e pense no posicionamento, utilizando a ilustração abaixo como um guia.

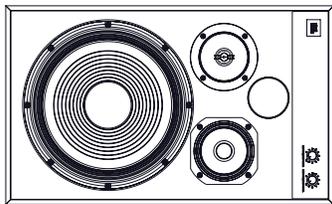
- Evite colocar as caixas acústicas perto de amplificadores de potência, registros de calor ou outros objetos que geram grandes quantidades de calor.
- Não coloque os alto-falantes em locais muito úmidos ou poeirentos.
- Não coloque os alto-falantes sob luz solar direta ou em locais onde estarão expostos a outra luz forte.
- Para obter os melhores resultados, coloque as colunas a 6 a 8 pés (1,8 - 2,4 m) de distância. Se você colocar os alto-falantes mais distantes do que isto, coloque-os em ângulo em direção à posição de audição.
- Os alto-falantes produzirão o efeito de som estéreo mais preciso quando o ângulo entre o ouvinte e os alto-falantes estiver entre 40 e 60 graus.
- Posicione cada alto-falante de forma que seu tweeter esteja aproximadamente ao nível do ouvido.
- Geralmente, a saída de graves aumentará à medida que o alto-falante seja movido mais perto a uma parede ou canto. Para um melhor desempenho, recomendamos que você coloque os alto-falantes a pelo menos 20 pol. (50 cm) de distância das paredes laterais.



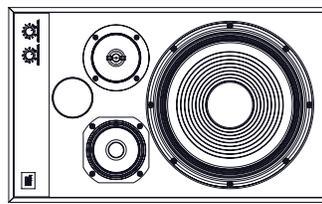
POSICIONAMENTO ESQUERDO E DIREITO

O JBL 4312SE é vendido em pares pareados e espelhados de alto-falantes, com um tendo o tweeter no lado esquerdo e o outro tendo o tweeter no lado direito, mas nenhum deles está marcado ou definido como um canal de alto-falante "ESQUERDO" ou "DIREITO". Qual deverá ser utilizado para o canal esquerdo e qual para o canal direito dependerá de uma combinação de fatores, incluindo a distância de audição dos alto-falantes, a largura da sala, a refletividade acústica da sala, e o posicionamento horizontal versus vertical do alto-falante.

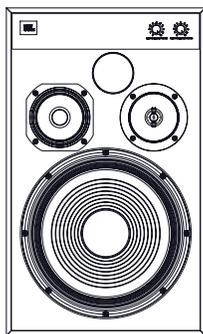
Normalmente é melhor posicionar os alto-falantes de forma a criar um triângulo de três lados iguais ao medir as distâncias entre os tweeters de cada alto-falante e a distância entre o ouvinte a cada tweeter. Em salas menores ou casos em que a posição de audição é relativamente próxima dos alto-falantes, isto geralmente resultará nos tweeters sendo posicionados para o interior do triângulo de escuta. Esse posicionamento também pode ser desejável em uma sala acusticamente mais reflexiva, ou quando os alto-falantes são colocados em uma prateleira ou perto de uma parede lateral.

ORIENTAÇÃO HORIZONTAL:

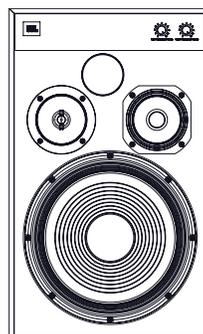
Canal esquerdo



Canal direito

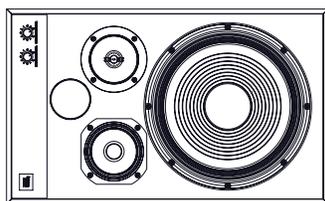
ORIENTAÇÃO VERTICAL:

Canal esquerdo

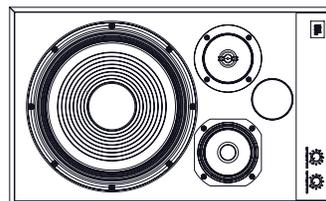


Canal direito

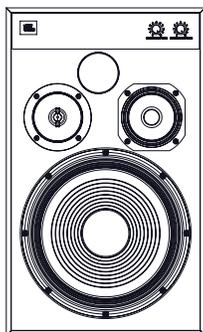
Em salas maiores ou em casos onde a posição de audição está relativamente mais longe dos alto-falantes, geralmente resultará nos tweeters sendo posicionados para o exterior do triângulo de audição. Este posicionamento resultará num palco sonoro mais amplo, mas poderá exigir ligeiramente num alinhamento ligeiramente maior dos alto-falantes de canal, a fim de manter o centro de imagem apropriado. Esse posicionamento também pode ser desejável em uma sala acusticamente mais absorviva, ou quando os alto-falantes são colocados ao longo da parede mais comprida de uma sala de dimensão retangular.

ORIENTAÇÃO HORIZONTAL:

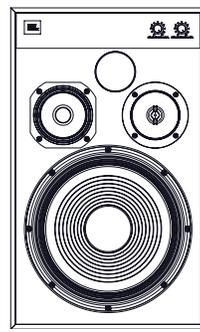
Canal esquerdo



Canal direito

ORIENTAÇÃO VERTICAL:

Canal esquerdo



Canal direito

CONEXÕES

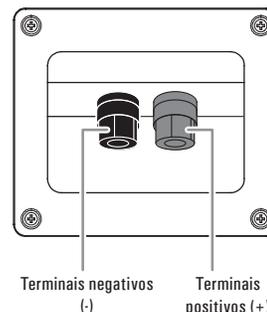
CUIDADO: *Certifique-se de que todos os componentes elétricos do sistema estão desligados (e de preferência desligado de suas tomadas de CA) antes de realizar quaisquer conexões.*

Alto-falantes e amplificadores têm terminais de conexão positivos e negativos ("+" e "-") correspondentes. O 4312SE tem terminais de conexão com código de cores. O terminal "+" é vermelho, enquanto o terminal "-" é preto. Veja a ilustração à direita.

O 4312SE é projetado de forma que uma tensão positiva no terminal "+" (vermelho) fará com que os drivers do alto-falante se movam para fora (em direção ao cômodo).

Recomendamos a utilização de um cabo para alto-falante de alta qualidade, com codificação de polaridade. O lado do cabo com uma estria ou outro código é normalmente o de polaridade positiva ("+").

Para assegurar a polaridade adequada, conecte cada um dos terminais "+" na parte de trás do amplificador ou receptor no respectivo terminal "+" (vermelho) em cada alto-falante. Conecte os terminais "-" (preto) de uma maneira semelhante. Consulte o manual do proprietário do seu receptor ou amplificador para confirmar os procedimentos de conexão.

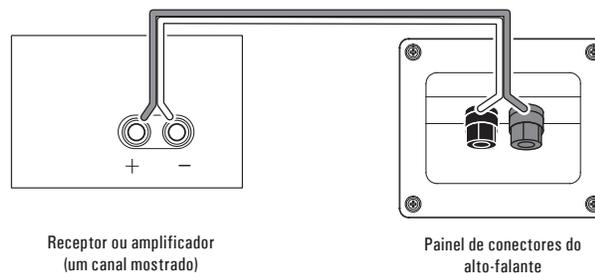


CONEXÃO BÁSICA DE UM FIO

Conecte o amplificador a cada alto-falante, conforme mostrado na ilustração à direita.

IMPORTANTE: *Não inverta as polaridades (ou seja, "+" para "-" ou "-" para "+") ao fazer as conexões. Fazer isso causará uma má imagem estéreo e o desempenho diminuído dos graves.*

Os terminais banhados a ouro do alto-falante 4312SE pode aceitar vários tipos de conectores de fio: fio desencapado, conectores do tipo lâmina, conectores de pinos e conectores do tipo banana.



USANDO FIO DESENCAPADO OU CONECTORES DE PINO:

IMPORTANTE: Certifique-se de que os fios ou pinos (+) e (-) não se tocam entre si ou no outro terminal.

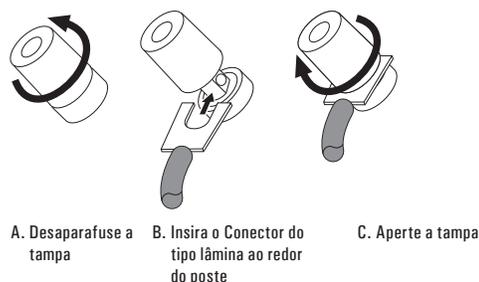
Os fios se tocarem pode causar um curto-circuito que pode danificar o seu receptor ou amplificador.



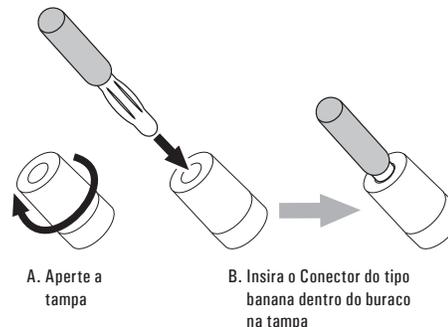
USANDO CONECTORES DO TIPO LÂMINA:

IMPORTANTE: Certifique-se de que os conectores do tipo lâmina (+) e (-) não se tocam entre si ou no outro terminal.

As lâminas se tocarem pode causar um curto-circuito que pode danificar o seu receptor ou amplificador.



USANDO CONECTORES DO TIPO BANANA:



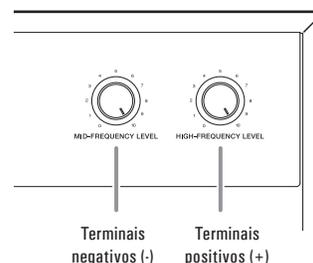
CONTROLES/AJUSTES

O 4312SE tem ajustes do painel frontal que permitem equilibrar os níveis da driver do alcance médio (MF) e do tweeter (HF) em relação ao woofer.

Você pode usar esses controles para ajustar o som do alto-falante de acordo com a acústica do seu quarto, ou de acordo com seu gosto pessoal. A posição padrão "centro" é com as marcas sobre os botões que apontam para o número cinco.

Tal como acontece com a maioria dos alto-falantes, depois de você começar a tocar o 4312SE avaliará as suspensões dos drivers por várias semanas para "amaciá-lo" e obter um desempenho ideal. Durante este período, o equilíbrio entre o woofer, alcance médio e tweeter pode mudar, por isso recomendamos que você ajuste os controles de alcance médio e de tweeter em conformidade.

OBSERVAÇÃO: Há uma película plástica protetora na etiqueta do painel de controle frontal e na placa de nome do modelo atrás. Isso pode ser removido após a instalação.



CUIDADOS COM SEUS ALTO-FALANTES

- Limpe o gabinete com um pano limpo e seco para remover o pó. Panos úmidos ou papel de limpeza pode embaçar o acabamento do gabinete.
- Não use líquidos voláteis como benzeno, tiner, álcool, etc., sobre o gabinete. Não pulverizar inseticida perto do gabinete.
- Para remover a poeira da tela da grade, use um aspirador de pó ajustado para baixa sucção.
- Não lave a grade em água, pois isso pode desbotar a cor ou torná-la irregular.
- Se as superfícies dos cones de woofer e alcance médio tornarem-se empoeiradas, você pode espaná-las cuidadosamente com um pincel de caligrafia seco e macio ou pincel de pintura. Não use um pano úmido.
- NUNCA toque *em nada* na cúpula do tweeter.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de sistema	Monitor com reflexo de baixo de 3 vias
Woofer	Cone de polpa pura de 12 pol. (300 mm) revestido com Aqua-plas®
Alcance médio	Cone de polpa pura de 5 pol. (125 mm), revestido com polímero (Modelo 105H-1)
Tweeter	Cúpula de 1 pol. (25 mm) de liga de magnésio-alumínio (054ALMg-1)
Impedância	6 ohms
Potência recomendada de amplificador	10-200 Watts RMS
Sensibilidade (2,83 V/1 m)	90 dB
Resposta em frequência	44 Hz-40 kHz (-6 dB)
Frequências de crossover	640 Hz, 5 kHz
Controles	Atenuadores para Drivers MF e HF
Tipo de conector	Terminal rosqueado de cinco vias
Acabamento	Imitação de madeira em preto com grades pretas e emblemas originais do 70º aniversário
Dimensões (A x L x C)	23 1/2 "x 14-1 / 4" x 12 "(597 mm x 362 mm x 305 mm)
Peso	55,5 lb (25,2 kg) cada

Please visit JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for additional language support on the user manual.

Veillez visiter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM pour obtenir le mode d'emploi en d'autres langues.

Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM

Ga naar JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM voor de handleiding in andere talen.

Gå til JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for bruksanvisning på flere språk.

Если вам требуется дополнительные версии руководства пользователя на других языках, посетите сайт JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

別の言語に対応したユーザーマニュアルを読むには、JBL SYNTHESIS.COMにアクセスしてください。

사용자 설명서에 대한 추가 언어 지원은 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM에서 확인하십시오

请访问 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM 以获取其他语言版本的用户手册。

Visita JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener el manual de usuario de soporte en idiomas adicionales.

Weitere Sprachfassungen der Bedienungsanleitung findest Du unter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Si prega di visitare JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM per i manuali di istruzioni in altre lingue.

Jos tarvitset ylimääräistä kieleen liittyvää tukea käyttöohjeesta, käy osoitteessa JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Gå ind på JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for at se betjeningsvejledningen på flere sprog.

Gå till JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM för mer information om språk i användarmanualen.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Мексика
Импортер в Россию:	ООО Внешторг-Юг, Россия, 171640, Тверская область, г.Кашин, ул. Карла Маркса, д.57А
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	http://absolut-audio.ru/Servis/ тел. +7 (495) 995-10-80
Срок службы:	5 лет
Срок хранения:	не ограничен
Условия хранения:	Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды
Номер документа соответствия:	Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-МУ000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «У» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	印刷电路板, 电路板上的电子零件 (不包括特定电子零件), 内部相关连接线	X	0	0	0	0	0
箱体	外壳, 面板, 背板等	X	0	0	0	0	0
特定电子零部件	变压器, 保险丝, 大型电解电容, 电源插座	X	0	0	0	0	0
附件	电线, 说明书, 包装等	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EPU)符号。

圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。



HARMAN International, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 Estados Unidos

www.jbl.com www.jblsynthesis.com

© 2016 Harman International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados.

JBL é uma marca comercial da Harman International Industries, Incorporated, registrada nos Estados Unidos e/ou outros países.

Características, especificações e aparência estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

CE EAC N° de peça 950-0536-001 Rev. A